

**STUDI KOMPARATIF TAFSIR TULIS DAN LISAN
M. ISMAIL ASCHOLY
(KAJIAN TERHADAP BAB *Durūsu Lā Yanbagī Antandaris*)**



Oleh:
DIAH WARDAH SOFIA
NIM. 2108304064

UINSSC
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

**JURUSAN ILMU AL-QUR'AN DAN TAFSIR
FAKULTAS USHULUDDIN DAN ADAB
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI (UIN)
SIBER SYEKH NURJATI CIREBON
2025 M/1446 H**

**STUDI KOMPARATIF TAFSIR TULIS DAN LISAN
M. ISMAIL ASCHOLY
(KAJIAN TERHADAP BAB *Durūsu Lā Yanbagī Antandaris*)**

SKRIPSI

Diajukan Untuk Memenuhi Salah Satu Syarat
Memperoleh Gelar Sarjana (S. Ag) Pada Program Studi Ilmu
Al-Qur'an dan Tafsir Fakultas Ushuluddin dan Adab

Oleh:

DIAH WARDAH SOFIA
NIM. 2108304064

UINSSC
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

JURUSAN ILMU AL-QUR'AN DAN TAFSIR
FAKULTAS USHULUDDIN DAN ADAB
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI (UIN)
SIBER SYEKH NURJATI CIREBON
2025 M/1446 H

ABSTRAK

Diah Wardah Sofia, 2108304064. Studi Komparatif Tafsir Tulis dan Lisan M. Ismail Ascholy (Kajian Terhadap bab *Durūsu Lā Yanbagi ‘Antandaris*).

Penafsiran Al-Qur’an secara tertulis adalah metode yang digunakan untuk mengungkapkan isi dan makna Al-Qur’an dalam bentuk tulisan, yang telah diterapkan sejak era klasik hingga kontemporer. Namun, penafsiran lisan juga tetap relevan di kalangan mufassir dan ulama saat ini. Penelitian ini memfokuskan pada studi komparatif antara tafsir tulis dan lisan M. Ismail Ascholy, khususnya pada bab “*Durūsu Lā Yanbagi ‘Antandaris*” dari Tafsir *Safīnatu Kallā Saya’lamūn* dan rekaman video di YouTube Channel “Syaichona TV”. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis penafsiran M. Ismail Ascholy baik dalam bentuk tulisan maupun lisan, serta mencari persamaan dan perbedaan di antara keduanya.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan jenis studi kepustakaan (library research) dan menggunakan metode komparatif untuk menganalisis data. Sumber data yang digunakan meliputi Tafsir *Safīnatu Kallā Saya’lamūn* sebagai representasi penafsiran tertulis, serta video rekaman kajian tafsir dari channel YouTube “Syaichona TV” sebagai representasi penafsiran lisan. Penelitian ini menggunakan pendekatan teori interpretasi dari Jorge J.E. Gracia dan teori kelisanan dari Walter J. Ong. Teknik pengumpulan data dilakukan melalui dokumentasi, sementara analisis datanya menggunakan metode deskriptif-analitis dan komparatif.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat persamaan dan perbedaan antara penafsiran tulis dan lisan M. Ismail Ascholy. Persamaan terletak pada inti pesan yang disampaikan, sementara perbedaan terletak pada gaya bahasa, kedalaman makna, dan konteks penyampaian sesuai dengan karakteristik yang di kemukakan oleh Walter J.Ong. Penafsiran lisan cenderung lebih dinamis dan fleksibel, dengan penambahan cerita dan analogi yang relevan dengan kehidupan sehari-hari, sementara penafsiran tulisan lebih sistematis dan terfokus pada makna kata dalam ayat. Kedua bentuk penafsiran ini saling melengkapi dan memperkaya pemahaman terhadap ayat-ayat Al-Qur’an.

Kata kunci: *Safīnatu Kallā Saya’lamūn, M. Ismail Ascholy, teori kelisanan*

ABSTRACT

Diah Wardah Sofia, 2108304064. *Comparative Study of Written and Oral Interpretation of M. Ismail Ascholy (Study of Chapter *Durūsu Lā Yanbagī Antandaris*)*.

Written interpretation of the Qur'an is a method used to express the contents and meaning of the Qur'an in written form, which has been applied since the classical era to the contemporary era. However, oral interpretation also remains relevant among today's mufasssir and ulama. This study focuses on a comparative study between the written and oral interpretations of M. Ismail Ascholy, especially in the chapter “Durūsu Lā Yanbagī Antandaris” from Tafsir Safīnatu Kallā Saya'lamūn and video recordings on YouTube Channel “Syaichona TV”. This study aims to analyze the interpretation of M. Ismail Ascholy both in written and oral form, and to find similarities and differences between the two.

This research is a qualitative research with a type of library research and uses a comparative method to analyze the data. The data sources used include Tafsir Safīnatu Kallā Saya'lamūn as a representation of written interpretation, as well as a recorded video of interpretation studies from the YouTube channel “Syaichona TV” as a representation of oral interpretation. This research uses the interpretation theory approach from Jorge J.E. Gracia and the theory of linguistics from Walter J. Ong. Data collection techniques are done through documentation, while data analysis uses descriptive-analytical and comparative methods.

The results of the study show that there are similarities and differences between the written and oral interpretations of M. Ismail Ascholy. The similarities lie in the core message conveyed, while the differences lie in the style of language, depth of meaning, and context of delivery according to the characteristics put forward by Walter J. Ong. Oral interpretation tends to be more dynamic and flexible, with the addition of stories and analogies that are relevant to everyday life, while written interpretation is more systematic and focused on the meaning of words in the verses. These two forms of interpretation complement each other and enrich the understanding of the verses of the Qur'an.

Keywords: *Safīnatu Kallā Saya'lamūn, M. Ishmael Ascholy, literary theory.*

خلاصة

ديه ورده صوفيا، 2108304064. دراسة مقارنة في التفسير الكتابي والشفوي للشيخ محمد إسماعيل أشكولي (دراسة في باب "دروس لا ينبغي أن تدرس").

يُعدّ التفسير الكتابي للقرآن الكريم أحد الوسائل التي يُعبّر من خلالها عن مضمون القرآن الكريم ومعانيه بصيغة مكتوبة، وقد استُخدمت هذه الطريقة منذ العصر الكلاسيكي حتى العصر المعاصر. ومع ذلك، لا يزال التفسير الشفوي يحظى بأهمية بين المفسرين والعلماء في الوقت الحاضر. تركز هذه الدراسة على مقارنة التفسيرين الكتابي والشفوي للشيخ محمد إسماعيل أشكولي، خصوصاً في باب "دروس لا ينبغي أن تدرس" من تفسير "سفينة كلا سيعلمون"، وكذلك في تسجيلات الفيديو على قناة "شيخونا تي في" على اليوتيوب. تهدف هذه الدراسة إلى تحليل التفسيرين الكتابي والشفوي للشيخ محمد إسماعيل أشكولي، واكتشاف أوجه الشبه والاختلاف بينهما.

تندرج هذه الدراسة ضمن البحوث النوعية من نوع البحث المكتبي، وقد استُخدم فيها المنهج المقارن لتحليل البيانات. وتشمل مصادر البيانات تفسير "سفينة كلا سيعلمون" كمثال على التفسير الكتابي، وتسجيلات مرئية من قناة "شيخونا تي في" كمثال على التفسير الشفوي. وتعتمد هذه الدراسة على نظرية التأويل لجورجي ج. إي. غراسيا، ونظرية الشفوية لوالتر ج. أونغ. وتم جمع البيانات من خلال التوثيق والتفريغ، ثم تحليلها باستخدام المنهج الوصفي التحليلي والمنهج المقارن.

وقد أظهرت نتائج الدراسة وجود أوجه شبه واختلاف بين التفسيرين الكتابي والشفوي للشيخ محمد إسماعيل أشكولي، حيث تكمن أوجه الشبه في الرسالة الجوهرية التي يتم إيصالها، بينما تظهر أوجه الاختلاف في أسلوب اللغة، وعمق المعنى، وسياق الالتقاء، وذلك وفقاً لما بيّنه والتر ج. أونغ. فالتفسير الشفوي يتسم بالديناميكية والمرونة، مع تضمين القصص والتشبيهات المرتبطة بالحياة اليومية، بينما يتميز التفسير الكتابي بالمنهجية والتركيز على معاني الألفاظ في الآيات. وتُعدّ هاتان الطريقتان مكملتين لبعضهما البعض، وتُسهمان في إثراء فهم معاني آيات القرآن الكريم.

الكلمات المفتاحية: سفينة كلا سيعلمون، محمد إسماعيل أشكولي، النظرية الأدبية.

LEMBAR PERSETUJUAN

Skripsi

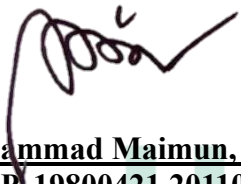
STUDI KOMPARATIF TAFSIR TULIS DAN LISAN
M. ISMAIL ASCHOLY
(KAJIAN TERHADAP BAB *Durūsu Lā Yanbagī Antandaris*)

DIAH WARDAH SOFIA
NIM. 2108304064

Menyetujui,

Pembimbing I

Pembimbing II


H. Muhammad Maimun, M.A., M.S.I.
NIP. 19800421 201101 1 008


Dr. Fuad Nawawi, M.Ud.
NIP. 19810927 200912 1 001

Mengetahui,
Ketua Jurusan


Dr. H. Mohamad Yahya, M. Hum
NIP. 19861116 201903 1 008

NOTA DINAS

Kepada Yth,
Dekan Fakultas Ushuluddin dan Adab
Universitas Islam Negeri Siber Syekh Nurjati Cirebon
Di
Cirebon

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Setelah melakukan bimbingan, arahan dan koreksi terhadap penulisan skripsi berikut ini:

Nama : Diah Wardah Sofia
NIM : 2108304064
Judul : Studi Komparatif Tafsir Tulis dan Lisan M. Ismail Ascholy (Kajian Terhadap bab *Durūsu Lā Yanbagi 'Antandaris*)

Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan kepada Fakultas Ushuluddin dan Adab Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon untuk dimunaqosahkan.

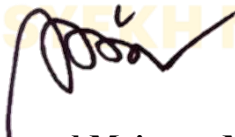
Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

UINSSC

Cirebon, 26 Mei 2025

Pembimbing I

Pembimbing II


H. Muhammad Maimun, M.A., M.S.I.
NIP. 19800421 201101 1 008


Dr. Fuad Nawawi, M.Ud.
NIP. 19810927 200912 1 001

PERNYATAAN KEASLIAN

Saya yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Diah Wardah Sofia

Nim : 2108304064

Fakultas : Ushuluddin dan Adab

Jurusan : Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir

Judul : Studi Komparatif Tafsir Tulis dan Lisan M. Ismail Ascholy
(Kajian Terhadap bab *Durūsu Lā Yanbagī Antandaris*)

Dengan ini menyatakan bahwa:

1. Skripsi ini merupakan hasil karya penulis yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana (S1) di UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.
2. Semua sumber yang penulis gunakan dalam penulisan skripsi ini telah dicantumkan sesuai ketentuan atau pedoman karya tulis ilmiah.
3. Apabila kemudian hari terbukti bahwa skripsi ini sebagian atau maupun seluruh isinya merupakan karya plagiat, maka penulis bersedia menerima sanksi yang berlaku di UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.

UINS
UNIVERSITAS ISLAM N
SYEKH NURJATI

Cirebon, 28 Mei 2025

Pembuat Pernyataan


Diah Wardah Sofia
NIM. 2108304064

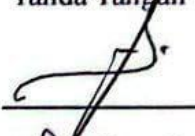
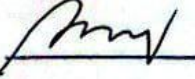
PENGESAHAN SKRIPSI

Skripsi yang berjudul “Studi Komparatif Tafsir Tulis dan Lisan M. Ismail Ascholy (Kajian Terhadap bab *Durūsu Lā Yanbagi ‘Antandaris*)” oleh Diah Wardah Sofia NIM. 2108304064, telah di munaqosahkan pada tanggal 05 Juni 2025.

Skripsi ini telah memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Agama (S. Ag) pada Jurusan Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir Fakultas Ushuluddin dan Adab Universitas Siber Syekh Nurjati Cirebon.

Cirebon, 11 Juni 2025

TIM MUNAQSAH

	Tanggal	Tanda Tangan
Ketua Jurusan Dr. H. Mohamad Yahya, M. Hum NIP. 19861116 201903 1 008	16 - 06-2025	
Sekretaris Jurusan Nurkholidah, M. Ag NIP. 19750925 200501 2 005	12 - 06 -2025	
Penguji I Dr. H. Achmad Lutfi, M. S. I NIP. 19800203 200312 1 001	11-06-2025	
Penguji II Nurkholidah, M. Ag NIP. 19750925 200501 2 005	12 - 06 -2025	
Pembimbing I H. Muhammad Maimun, M.A., M.S.I. NIP. 19800421 2011011 1 008	16 - 06 -2025	
Pembimbing II Dr. Fuad Nawawi, M. Ud NIP. 19810927 200912 1 001	12 06 2025	



Mengetahui,
Dekan Fakultas Ushuluddin dan Adab


Dr. Anwar Sanusi, M. Ag.
NIP. 19710501 200003 1 004

MOTTO

“Man taraka syaian lillah, ‘awwadhahullah khairan minhu”

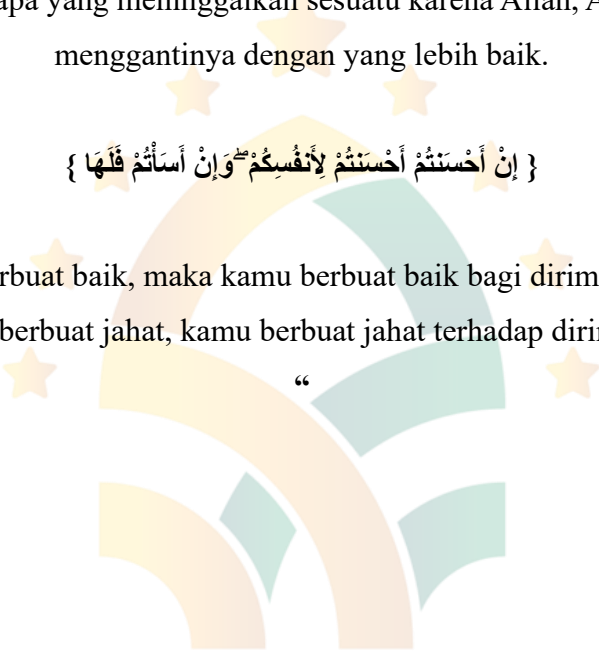
“

barang siapa yang meninggalkan sesuatu karena Allah, Allah akan menggantinya dengan yang lebih baik.

{ إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا }

Jika kamu berbuat baik, maka kamu berbuat baik bagi dirimu sendiri; dan jika kamu berbuat jahat, kamu berbuat jahat terhadap dirimu sendiri.

“



UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

RIWAYAT HIDUP



Nama lengkap penulis adalah Diah Wardah Sofia, lahir di Majalengka pada tanggal 19 Juli 2003. Penulis adalah anak ke-2 dari 3 bersaudara, anak dari pasangan bapak Abdul Somad dan Ibu Cicih Juarsih, yang bertempat tinggal di Blok Asem Dua RT 006 RW 003 Desa Ujungberung Kecamatan Sindangwangi Kabupaten Majalengka.

Riwayat Pendidikan Formal:

1. TK Mekarahayu Pada Tahun 2008-2009
2. SDN Ujungberung 1 Pada Tahun 2009-2015
3. MTs Siti Khadijah Pada Tahun 2015-2018
4. MAN 2 Cirebon Pada Tahun 2018-2021
5. UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon Pada Tahun 2021-2025

Riwayat Pendidikan Non-Formal:

1. Pondok Pesantren Bustanun Nasyi'in Pada Tahun 2015-2018
2. Pondok Pesantren Kebon Jambu Al-Islamy Pada Tahun 2018-2021
3. Pondok Pesantren Ulumuddin Kota Cirebon Pada Tahun 2021-2024

Pengalaman Organisasi:

1. Ketua Divisi Jaringan Komunikasi dan Informasi UKM HTQ Tahun 2022-2023
2. Ketua Pondok Putri (Roisah) Pondok Pesantren Ulumuddin Kota Cirebon Tahun 2023-2024

PERSEMBAHAN

Segala puji bagi Allah SWT atas limpahan rahmat, kemudahan, dan kekuatan-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana. Penulis menyampaikan rasa terima kasih yang sebesar-besarnya kepada semua pihak yang telah memberikan dukungan dan kontribusi selama proses penyusunan skripsi ini. Karya ini penulis persembahkan kepada:

1. Allah, Tuhan Yang Maha Pengasih dan Penyayang, yang telah mengabulkan doa dan hajat saya, hamba-Nya yang penuh dengan kekhilafan dan dosa.
2. Kepada kedua orang tuaku tercinta Ayahanda Abdul Somad dan Ibunda Cicih Juarsih, yang telah membesarkanku dengan penuh kasih sayang, doa yang tak henti dipanjatkan, serta perjuangan dan pengorbanan yang tiada ternilai. Segala pencapaian ini tidak akan terwujud tanpa keikhlasan, kesabaran, dan semangat yang kalian tanamkan dalam setiap langkah hidupku. Semoga Allah senantiasa melimpahkan kesehatan, kebahagiaan, dan keberkahan untuk Ayah dan Ibu.
3. Ketua Jurusan Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir, Bapak Dr. H. Mohamad Yahya, M.Hum serta seluruh dosen dan jajaran yang telah berbagi ilmu dan bimbingannya. Semoga segala ilmu yang diberikan menjadi amal jariyah yang terus mengalir pahalanya, dan dapat saya amalkan serta teruskan dalam kehidupan.
4. Ucapan terimakasih kepada dosen pembimbing skripsi, Bapak H. Muhammad Maimun, M.A., M.S.I. dan Bapak Dr. Fuad Nawawi, M.Ud., yang dengan penuh kesabaran telah membimbing serta mengarahkan saya selama proses penyusunan skripsi ini. Semoga segala kebaikan yang telah diberikan mendapatkan balasan terbaik dari Allah SWT.

5. Ucapan terima kasih yang tulus saya sampaikan kepada keluarga besar UKM HTQ yang telah menjadi rumah kedua dalam perjalanan akademik dan spiritual saya. Terima kasih atas segala dukungan, kebersamaan, dan inspirasi yang senantiasa menguatkan. Semoga ukhuwah yang terjalin menjadi wasilah kebaikan dan keberkahan di dunia dan akhirat.
6. Kepada teman-teman seperjuangan di jurusan IAT, seluruh angkatan 2021, dan khususnya teman-teman satu kelas IAT B 2021. Terima kasih telah menjadi bagian penting dalam mewarnai perjalanan hidup saya selama kuliah.
7. Terima kasih yang sebesar-besarnya saya sampaikan kepada teman-teman seperjuangan saya: Nisfat, Nazel, Kakak Kanin, Ica Nurhaliza, serta terkhusus kepada Apo Lala Komala, yang telah menjadi partner terbaik selama ini. Terima kasih atas dukungan, semangat, dan kerja sama yang luar biasa dalam setiap langkah perjuangan. Tanpa kalian, perjalanan ini tidak akan terasa bermakna ini. Semoga Allah membalas segala kebaikan dan kebersamaan kita dengan pahala yang berlimpah.
8. Teruntuk Muhammad Daffa Fadhillah, terima kasih telah hadir dengan segala kebaikan, dukungan, dan persahabatan yang tak ternilai. Kehadiranmu memberikan warna tersendiri dalam setiap langkah saya, dan saya sangat menghargai setiap momen yang telah kita lewati bersama. Semoga kedepannya kita terus diberikan kebahagiaan dan kesuksesan dalam setiap perjalanan hidup kita.
9. Untuk diri saya sendiri, Diah Wardah Sofia seorang wanita yang telah berjuang dengan gigih, bertahan dalam setiap jatuh bangun, dan tetap berdiri teguh hingga mencapai tahap akhir pendidikan sarjana. Terima kasih untuk tidak menyerah saat rasanya ingin berhenti, untuk terus

melangkah meski jalan begitu berat, dan untuk tetap percaya bahwa setiap proses memiliki makna. Semoga langkah ini menjadi awal dari pencapaian-pencapaian besar lainnya. Kamu hebat, dan kamu layak untuk semua ini.

10. Terakhir saya ucapkan banyak-banyak terimakasih kepada semua pihak yang tidak dapat penulis sebutkan satu persatu yang sudah berperan dalam kelancaran penulisan skripsi ini.



KATA PENGANTAR

Alhamdulillahirrabbi'l'ālamīn. Segala puji dan syukur penulis panjatkan ke hadirat Allah SWT atas limpahan rahmat dan kasih sayang-Nya yang telah memberikan kekuatan, ilmu, serta memperkenalkan makna cinta sejati. Berkat karunia dan kemudahan dari-Nya, penulisan skripsi ini akhirnya dapat diselesaikan. Shalawat serta salam semoga senantiasa tercurah kepada Nabi Muhammad SAW, yang telah membimbing umat manusia menuju jalan kebenaran dan membawa cahaya Islam. Semoga kita semua mendapatkan syafa'at beliau di *yaumul qiyāmah*, *āmin*. Penulisan skripsi yang berjudul: **Studi Komparatif Tafsir Tulis dan Tafsir Lisan M. Ismail Ascholy (Kajian Terhadap Bab *Durūsu Lā Yanbagī Antandaris*)** disusun untuk memenuhi salah satu syarat guna memperoleh gelar sarjana S1, pada Fakultas Ushuluddindan Adab UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.

Tersusunnya skripsi ini tidak lepas dari peran banyak pihak yang telah berkontribusi, baik secara langsung maupun tidak langsung. Oleh karena itu, penulis menyampaikan rasa terima kasih yang sebesar-besarnya kepada semua pihak yang telah membantu, membimbing, mengarahkan, serta memberikan dukungan dan motivasi, khususnya kepada:

1. Bapak Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag., selaku Rektor UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.
2. Bapak Dr. Anwar Sanusi, M.Ag., selaku Dekan Fakultas Ushuluddin dan Adab.
3. Bapak Dr. H. Mohamad Yahya, M.Hum., selaku ketua Jurusan Ilmu Al- Qur'an dan Tafsir.
4. Ibu Nurkholidah, M. Ag., selaku Sekretaris Jurusan Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir, serta sebagai penguji II yang telah memberikan arahan dan perbaikan skripsi menjadi lebih baik.

5. Bapak Wawan Dharmawan, S. Sos., selaku Staf Jurusan Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir yang telah banyak membantu dalam hal administrasi selama penyusunan skripsi.
6. Bapak H. Muhammad Maimun, M.A, M.S.I., selaku dosen pembimbing I yang telah memberikan bimbingan dan motivasi penuh dalam terbentuknya skripsi ini.
7. Bapak Dr. Fuad Nawawi, M.Ud., selaku dosen pembimbing II yang telah memberikan bimbingan dan motivasi penuh dalam terbentuknya skripsi ini.
8. Bapak H. Achmad Lutfi, M.S.I., selaku dosen penguji I skripsi yang telah memberikan arahan dan perbaikan skripsi menjadi lebih baik.

Dengan segala hormat, penulis mohon maaf tidak dapat menyebutkan satu per satu nama pihak yang telah membantu. Penulis hanya dapat mendoakan semoga segala bentuk bantuan dan dukungan yang diberikan selama proses penyusunan skripsi ini mendapat balasan terbaik dari Allah SWT.

Jazākumullahu Khairan Kasīran.

Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari kata baik, maka dari itu penulis berharap skripsi ini bermanfaat khususnya bagi penulis sendiri dan bagi para pembaca. *Amīn.*

Cirebon, 10 Juni 2025

Pembuat Pernyataan



Diah Wardah Sofia
NIM. 2108304064

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Transliterasi dimaksudkan sebagai pengalih huruf dari abjad yang satu ke abjad yang lain. Transliterasi Arab-Latin di sini ialah penyalinan huruf-huruf Arab dengan huruf-huruf Latin beserta perangkatnya. Sesuai dengan SKB Menteri Agama RI. Menteri Kebudayaan RI Nomor: 158 Tahun 1987 dan Nomor: 0543b//U/1987.

1. Konsonan

Daftar huruf bahasa Arab dan transliterasinya ke dalam huruf Latin, Berikut ini daftar huruf Arab yang dimaksud dan transliterasinya dengan huruf latin:

Huruf Arab	Nama	Huruf latin	Nama
أ	Alif	Tidak Dilambangkan	Tidak Dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	Ṣa	ṣ	es (dengan titik di atas)
ج	Jim	J	Je
ح	Ḥa	ḥ	ha (dengan titik di bawah)
خ	Kha	Kh	ka dan ha
د	Dal	D	De
ذ	Ẓal	Ẓ	Zet (dengan titik di atas)

ر	Ra	R	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	Sin	S	Es
ش	Syin	Sy	es dan ye
ص	Ṣad	ṣ	es (dengan titik di bawah)
ض	Ḍad	ḍ	de (dengan titik di bawah)
ط	Ṭa	ṭ	te (dengan titik di bawah)
ظ	Ẓa	ẓ	zet (dengan titik di bawah)
ع	`ain	`	koma terbalik (di atas)
غ	Gain	G	Ge
ف	Fa	F	Ef
ق	Qaf	Q	Ki
ك	Kaf	K	Ka
ل	Lam	L	El
م	Mim	M	Em
ن	Nun	N	En
و	Wau	W	We

ه	Ha	H	Ha
ء	Hamzah	=	Apostrof
ي	Ya	Y	Ye

Hamzah (ء) yang terletak di awal kata mengikuti vokalnya tanpa diberi tanda apa pun. Jika ia terletak di tengah atau di akhir, maka ditulis dengan tanda (').

2. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti vokal bahasa Indonesia, terdiri dari vokal tunggal atau *monoftong* dan vokal rangkap atau *diftong*.

a) Vokal Tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya berupa tanda atau harakat, transliterasinya sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
اَ	<i>Fathah</i>	A	A
اِ	<i>Kasrah</i>	I	I
اُ	<i>Dammah</i>	U	U

b) Vokal Rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
...يْ	<i>Faṭḥah dan ya</i>	Ai	a dan i
...وْ	<i>Faṭḥah dan wau</i>	Au	a dan u

Contoh:

كَيْفَ : *kaifa*

3. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang lambangnya berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda, yaitu:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
أَ ... آ	<i>Faṭḥah dan alif atau ya</i>	Ā	a dan garis di atas
إِ	<i>Kasrah dan ya</i>	Ī	a dan garis di atas
ؤ	<i>Dammah dan wau</i>	Ū	u dan garis di atas

Contoh:

قَالَ : *qāla*

مَاتَ : *māta*

قِيلَ : *qīla*

يَمُوتُ : *yamūtu*

4. *Ta marbūṭah*

Transliterasi untuk *ta marbūṭah* ada dua, yaitu: *ta marbūṭah* yang hidup atau mendapat harakat *fathah*, *kasrah*, dan *dammah*, transliterasinya adalah “t”. Sedangkan *ta marbūṭah* mati atau mendapat harakat sukun, transliterasinya adalah “h”.

Jika pada kata yang berakhir dengan *ta marbūṭah* diikuti oleh kata yang menggunakan kata sandang *al-* serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka *ta marbūṭah* itu ditransliterasikan dengan ha (h).

Contoh:

رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ : *rauḍah al-aṭfāl*

الْمَدِينَةُ الْفَاضِلَةُ : *al-madīnah al-faḍilah*

الْحِكْمَةُ : *al-ḥikmah*

5. *Syaddah (Tasydīd)*

Syaddah atau *tasydīd* yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda tasydid (ّ), dalam transliterasi ini dilambangkan dengan perulangan huruf (konsonan ganda) yang diberi tanda syaddah.

Contoh:

رَبَّنَا : *rabbānā*

نَجَّيْنَا : *najjāīnā*

الْحَقُّ : *al-ḥaqq*

الْحَجُّ : *al-ḥajj*

نُعْمُ : *nu'ima*

عَدُوٌّ : *'aduwwun*

Jika huruf *ى* ber-*tasydid* di akhir sebuah kata dan didahului oleh huruf kasrah (ى), maka ia ditransliterasi seperti huruf *maddah* (i).

Contoh:

عَلِيٌّ : 'Alī (bukan 'Aliyy atau 'Aly)

عَرَبِيٌّ : 'Arabī (bukan 'Arabiyy atau 'Araby)

6. Kata Sandang

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf *ال* (alif lam ma'arifah). Dalam pedoman transliterasi ini, kata sandang ditransliterasi seperti biasa, *al-*, baik ketika ia diikuti oleh huruf syamsiah maupun huruf qamariah. Kata sandang tidak mengikuti bunyi huruf langsung yang mengikutinya. Kata sandang ditulis terpisah dari kata yang mengikutinya dan dihubungkan dengan garis mendatar (-).

Contoh:

الشَّمْسُ : *al-syamsu* (bukan *as-syamsu*)

الزَّلْزَلَةُ : *al-zalzalah* (bukan *az-zalzalah*)

الْفَلَسَفَةُ : *al-falsafah*

الْبِلَادُ : *al-bīladu*

7. Hamzah

Aturan transliterasi huruf hamzah menjadi apostrof (') hanya berlaku bagi hamzah yang terletak di tengah dan akhir kata. Namun, bila hamzah terletak di awal kata, ia tidak dilambangkan, karena dalam tulisan Arab ia berupa alif.

Contoh:

تَأْمُرُونَ : *ta'murūna*

النَّوْءُ : *al-nau'*

شَيْءٌ : *syai'un*

أَمَرْتُ : *umirtu*

8. Penulisan Kata Arab yang Lazim digunakan dalam Bahasa Indonesia

Kata istilah atau kalimat Arab yang ditransliterasi adalah kata, istilah, kalimat yang belum dibakukan dalam bahasa Indonesia. Kata, istilah atau kalimat yang sudah lazim dan menjadi bagian dari pembendaharaan bahasa Indonesia, atau sudah sering ditulis dalam tulisan bahasa Indonesia, tidak lagi ditulis menurut cara transliterasi diatas. Misalnya kata Al-Qur'an (dari al Qur'ān), sunnah, khusus dan umum. Namun bila kata-kata tersebut menjadi bagian dari satu rangkaian teks Arab, maka mereka harus ditransliterasi secara utuh.

Contoh:

فِي زِيلَالِ الْقُرْآنِ

Al-Sunnah qabl al-tadwīn

Al-‘Ibārāt bi umūm al-lafz lā bi khuṣūṣ al sabab.

9. Lafaz *al-jalālah*

Kata “Allah” yang didahului partikel seperti huruf *jarr* dan huruf lainnya atau berkedudukan sebagai *mudāf ilaih* (frasa nominal), ditransliterasi tanpa huruf hamzah. Contoh:

دِينُ اللَّهِ *dinullāh* بِاللَّهِ *billāhi*

Adapun *ta marbutah* di akhir kata yang disandarkan kepada lafaz *al-jalālah*, ditransliterasi dengan huruf [t]. Contoh:

هُمْفِيْرَحْمَةِ اللَّهِ *hum fī rahmatillāh*

10. Huruf Kapital

Walau sistem tulisan Arab tidak mengenal huruf kapital (*All Caps*), dalam transliterasinya huruf-huruf tersebut dikenai ketentuan tentang penggunaan huruf kapital berdasarkan pedoman ejaan bahasa Indonesia yang berlaku (EYD). Huruf kapital, misalnya digunakan untuk menuliskan huruf awal nama diri (orang, tempat, bulan) dan huruf pertama pada permulaan kalimat. Bila nama diri didahului oleh kata sandang (*al-*), maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandangnya. Jika terletak pada awal kalimat, maka huruf A dari kata sandang tersebut ditulis menggunakan huruf kapital (*Al-*). Ketentuan

yang sama juga berlaku untuk huruf awal dari judul referensi yang didahului oleh kata sandang *al-*, baik ketika ia ditulis dalam teks maupun dalam catatan rujukan (CK, DP, CDK, dan DR).

Contoh:

Wa mā Muhammadun illā rasūl

Inna awwala baitin wudia linnāsi lallazī bi Bakkata mubārakan

Syahru Ramadān al-lazi unzila fīh al-Qurʾān

Nasīr al-Dīn al-Tūsī

Abū Nasr al-Farabī

Al-Ghazālī

Al-Munqiz min al-Ḍalāl



UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

DAFTAR ISI

ABSTRAK	i
ABSTRACT	ii
خلاصة	iii
LEMBAR PERSETUJUAN	iv
NOTA DINAS	v
PERNYATAAN KEASLIAN	vi
PENGESAHAN SKRIPSI	vii
MOTTO	viii
RIWAYAT HIDUP	ix
PERSEMBAHAN	x
KATA PENGANTAR	xiii
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN	xv
DAFTAR ISI	xxiv
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang	1
B. Rumusan Masalah	12
C. Tujuan Penelitian	12
D. Kegunaan Penelitian	13
E. Penelitian Terdahulu	13
F. Kerangka Teori	21

G. Metode Penelitian	25
1. Jenis Penelitian.....	25
2. Metode Pengumpulan Data	26
3. Metode Analisis Data	27
H. Rencana Sistematika Pembahasan.....	28
BAB II TRADISI LISAN DAN TULISAN SERTA TEORI KELISANAN WALTER. J. ONG DAN HERMENEUTIKA JORGE J. E. GRACIA	30
A. Penafsiran Al-Qur'an; Lisan dan Tulisan	30
B. Teori Kelisanan Walter J. Ong	35
C. Hermeneutika Jorge J. E. Gracia.....	40
BAB III BIOGRAFI M. ISMAIL ASCHOLY DAN TAFSIR <i>SAFINATU KALLĀ SAYA'LAMUN FI TAFSIRI SYAIKHINĀ MAIMOEN ZUBAIR</i>.....	46
A. Biografi M. Ismail Ascholy	46
B. Kitab Tafsir <i>Safīnatu Kallā Saya'lamūn</i>	54
1. Aspek Teknik Penulisan	55
2. Aspek Hermeneutik.....	64
3. Aspek Lokalitas	70
C. Media Sosial M. Ismail Ascholy.....	73
BAB IV PERSAMAAN DAN PERBEDAAN TAFSIR TULIS DAN LISAN M. ISMAIL ASCHOLY TERHADAP BAB <i>DURUSULĀ YANBAGĪ ANTANDARIS</i>.....	75

A. Penafsiran Tertulis dan Penafsiran Lisan M. Ismail Ascholy Terhadap Bab <i>Durūsu Lā Yanbagī Antandaris</i>	75
B. Persamaan dan Perbedaan Penafsiran Tertulis dan Penafsiran Lisan M. Ismail Ascholy Terhadap Bab <i>Durūsu Lā Yanbagī Antandaris</i>	77
BAB V PENUTUP	114
A. Kesimpulan.....	114
B. Saran	116
DAFTAR PUSTAKA	118

